

מתוך ישיבות הוועד המרכזי

בישיבות הוועד המרכזי בימים כ"א וכ"ב בסיון תרצ"ח נידונו: (א) מונחים שנכללו ב„מלון למונחי המטבח“, (ב) מונחים מתימטיים אחדים שנתפרסמו ב„רשימת מונחי המתימטיקה“, ב„לשונו“, כרך ט' עמ' 322 – 332, (ג) מונחי תכניקה אחדים לרגל הכנת מהדורה שניה של „המלון למונחי תכניקה“ (וד) שאלות לשון כלליות. כאן אנו מפרסמים קטע מתוך פרוטוקול הישיבות האלה הנוגע לשאלות לשון כלליות.

א. אשר לצורת הריבוי של המלה מְשַׁפֶּרֶת הוצעו 3 הצעות: 1 מְשַׁפְּרוֹת ע"ד שְׁפָלִים מן שְׁפָלָה, 2 מְשַׁפְּרוֹת ע"ד אֲשַׁמּוּרוֹת, 3 מְשַׁפּוּרוֹת. ד"ר יעקב כהן, התומך בהצעה 2, סבור שיש יחס-גומלין בין משקל מְפַעֵלָה (וכן אֲפַעֵלָה, תְּפַעֵלָה), ושבירוב המקרים תיגזור צורת הריבוי מן מְפַעֵלָה.

אחרי דיון מפורט, שבו השתתפו החברים בראדי, טורטשינר, ילין, כהן,

הוחלט:

כי ריבוי המלה מְשַׁפֶּרֶת הוא מכל מקום מְשַׁפְּרוֹת (בלי ניקוד: משכורות) בהקבלה אל מהמרות, מְכַמְרִיו אשר הצד השווה שבהם: ריש בתור למ"ד הפועל. ד"ר י. כהן ביקש שיצויין בפרוטוקול, כי לדעתו צ"ל: מְשַׁכּוּרוֹת.

ב. לריבוי של המלה צִפְרָן (לכתיבה) הוצעו 3 הצעות: 1. צִפְרָנִים ע"ד הסגוליים, 2. צִפְרָנוֹת ברפיון הפ"א כנהוג במשקלים פְּעֻלֹן (זְכָרוֹן – זְכָרוֹנוֹת) 3. צִפְרָנִים, שהיא ג"כ ע"ד סגוליים כמו שְׁקָמִים, שְׁבָעִים, תְּשַׁעִים הוחלט: להניח את הצורה צִפְרָנִים, שלא להרחיקה מן המלה המקורית צִפְרָנִים.

ד"ר י. כהן ביקש שירשם בפרוטוקול, כי לדעתו צ"ל צִפְרָנוֹת.

ג. למושג mannequin הונחו המלה דְּגָמָן (גבר), דְּגָמְנִית (אשה), ונפסלה

ההצעה גְּלָמִית.

גם בישיבת הוועד המרכזי ביום י"ח באדר תרצ"ט נידונו שאלות לשון

אחדות. מהן:

מונח עברי למושג reprint, extrait, Sonderabdruck.

נידונו ההצעות: (1) תְּדַפְּסָה מִיְחָדָה, (2) תְּדַפְּסֵי מִיְחָד, (3) תְּדַפְּסֵי, (4) תְּדַפְּסֵי, (5) תְּדַפְּסֵי, (6) מְעַתְּקָה. נפסלו המלים 4, 5, 6, והוחלט לערוך משאל בין חברי ועד הלשון בנוגע למלים 1, 2, 3. תוצאות המשאל סופמו בישיבת הוועד המרכזי ביום כ' סיון תרצ"ט ונתקבלה המלה תְּדַפְּסֵי. ז. ב"ח